

hoặc tới người thân. Tuy nhiên, quý vị phải đánh dấu phần ô trống trong mẫu đơn để cho biết quý vị muốn gửi tới địa chỉ nào.

3. Nếu cần giúp đọc, điền hoặc gửi lá phiếu qua đường bưu điện, cử tri có thể nhờ người thân hoặc bạn bè tin cậy giúp đỡ.

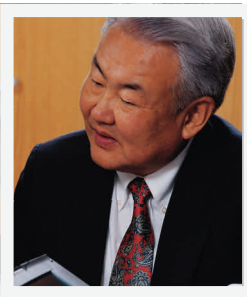
Ví dụ: Một người lạ có thể “xuất hiện” trước cửa nhà quý vị và đề nghị giúp điền lá phiếu ngay sau khi quý vị nhận được qua thư. Chúng tôi khuyên quý vị nên từ chối dạng giúp đỡ này vì nhiều lý do.

Nếu quý vị cho người lạ gửi lá phiếu của mình qua đường bưu điện, lá phiếu đó có thể không được gửi đi. Lá phiếu của quý vị sẽ không được nhận nếu một hãng đưa thư theo hợp đồng hoặc hãng đưa thư thông thường tìm cách gửi lá phiếu đó tới văn phòng tuyển cử từ địa chỉ của một ứng cử viên hoặc tổng hành dinh vận động tranh cử.

Cách an toàn nhất cho lá phiếu của quý vị là quý vị nên nhờ một người quen biết và tin cậy giúp đọc, điền hoặc gửi lá phiếu của quý vị qua đường bưu điện. Xin nhớ rằng, quý vị phải ghi tên và địa chỉ của người giúp quý vị trên bì thư của mà được dùng để đựng phong bì có lá phiếu của quý vị tới cho thư ký viên phụ trách bỏ phiếu sớm. Người giúp quý vị cũng phải ký tên vào bì thư của hãng đưa thư đó.

4. Biết quyền bỏ phiếu của quý vị.

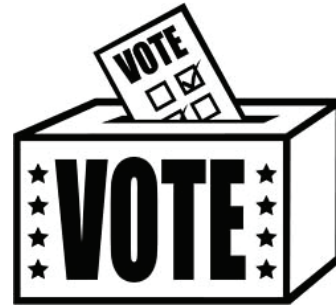
Chúng tôi hy vọng rằng các ví dụ trong ấn phẩm này sẽ đề cập tới hầu hết các kỹ thuật gian lận mà quý vị có thể gặp. Tuy nhiên, nếu gặp trường hợp rắc rối mà quý vị không biết nên làm gì, xin gọi văn phòng của chúng tôi. Các nhân viên pháp lý của chúng tôi sẵn sàng chỉ dẫn quý vị về các quyền bỏ phiếu tại số điện thoại miễn phí 1.800.252.VOTE (8683).



Gửi lại Lá Phiếu Đã Điền qua Thư

Sau khi đã nhận được lá phiếu bầu qua thư, hãy nhớ:

1. Đọc toàn bộ phần hướng dẫn;
2. Dùng viết mực MÀU ĐEN hoặc XANH DƯƠNG để ĐÁNH DẤU các lựa chọn của quý vị trên lá phiếu;
3. Bỏ lá phiếu đã điền vào trong Phong Bì Đựng Lá Phiếu và dán lại;
4. Bỏ Phong Bì Đựng Lá Phiếu vào trong phong bì của Văn Phòng Hành Chánh Quận đã được ghi sẵn địa chỉ;
5. Dán kín phong bì của Văn Phòng Hành Chánh Quận và ký tên ở nơi quy định, giống như chữ ký trong đơn xin lá phiếu bầu qua thư;
6. Dán tem đúng giá tiền lên Phong bì và gửi qua đường bưu điện.



Giám Đốc Hành Chánh Quận phải nhận được lá phiếu đã bầu của quý vị trễ nhất là 7 giờ tối Ngày Bầu Cử.

* Trường hợp ngoại lệ:

Nếu quý vị gửi lá phiếu của mình qua đường bưu điện từ nơi khác bên ngoài Hoa Kỳ, thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm phải nhận được lá phiếu của quý vị trễ nhất là năm ngày sau Ngày Bầu Cử. (Quý vị phải gửi lá phiếu qua đường bưu điện trễ nhất là 7 giờ tối Ngày Bầu Cử).

Để biết thêm chi tiết về cuộc bầu cử, xin liên lạc
713.755.6965 hoặc tới trang mạng:

<http://www.harrisvotes.com>

Lưu Giữ Lại

Những Sự Kiện Chính Trong Đời Sống của Quý Vị



STAN STANART

Giám Đốc Nha Hành Chánh
Quận Harris



BỎ PHIẾU BẰNG THƯ

www.cclerk.hctx.net

Thông báo của Giám Đốc Nha Hành Chánh Quận Harris

Tại Tiểu Bang Texas, các cử tri cao niên, cử tri khuyết tật và các cử tri không có mặt tại quận nơi mình cư ngụ trong giai đoạn bỏ phiếu có thể bỏ phiếu qua thư.

Lá phiếu bầu qua thư là lá phiếu giấy, trong đó có ghi tên các ứng cử viên và các vòng tranh cử, giống như quý vị thấy tại địa điểm bỏ phiếu vào ngày bầu cử.

Tờ thông tin này cung cấp thông tin cần bản mà các công dân cần biết để sử dụng thủ tục bỏ phiếu qua thư.

- Stan Stanart

Các tiêu chuẩn để bỏ phiếu qua thư

Quý vị có thể bỏ phiếu qua thư nếu quý vị:

- từ 65 tuổi trở lên vào Ngày Bầu Cử; hoặc
 - có bệnh tật hoặc bị khuyết tật; hoặc
 - bị giam trong tù, nhưng hội đủ điều kiện bỏ phiếu.
- không có mặt tại Quận Harris vào Ngày Bầu Cử và trong giai đoạn đích thân tới bỏ phiếu sớm;

Giai đoạn nộp Đơn Xin Lá Phiếu Bầu qua Thư

Quý vị có thể nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư cho thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm **kể từ ngày thứ 60 trước Ngày Bầu Cử và trước khi hết giờ làm việc của ngày thứ 7 trước Ngày Bầu Cử**. Nếu ngày thứ 7 đó rơi vào ngày cuối tuần, hạn chót nộp đơn xin là thứ Sáu trước đó.

Theo luật, Thư Ký Quận có thể bắt đầu trả lời các trường hợp xin lá phiếu bầu qua thư trong khoảng sáu tuần trước Ngày Bầu Cử.

Tiến trình áp dụng Lá Phiếu Bầu Qua Thư



Quý vị có thể nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư qua:

- dịch vụ thư thường;
- hãng đưa thư thông thường hoặc hãng đưa thư theo hợp đồng;
- gửi FAX tới số 713.755.4983

* Trường hợp ngoại lệ:

Quý vị có thể đích thân tới nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư **trước ngày đầu tiên của thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm**.

Quý vị có thể lấy đơn xin chính thức (**bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt**) trên trang mạng điện toán của Nha Hành Chánh Quận Harris tại <http://www.harrisvotes.com/docs/app4ballotbymail.pdf> hoặc gọi số **713.755.6965**.

Quý vị cũng có thể gửi thư (dưới dạng không chính thức) xin lá phiếu bầu qua thư tới địa chỉ
**P.O. Box 1148
Houston, TX 77251-1148.**



Đơn xin phải có:

- tên của quý vị và địa chỉ nơi quý vị ghi danh bỏ phiếu;
- địa chỉ nơi lá phiếu sẽ được gửi tới;
- ngày bầu cử và cuộc bầu cử quý vị muốn xin lá phiếu (đối với cuộc bầu cử sơ bộ, quý vị phải cho biết cuộc bầu cử sơ bộ của chính đảng mà quý vị muốn bỏ phiếu); và,
- lý do tại sao quý vị lại hội đủ điều kiện bỏ phiếu qua thư (để hội đủ điều kiện bỏ phiếu sớm do biết trước là sẽ không có mặt tại quận, đơn xin của quý vị phải đề địa chỉ ở bên ngoài quận nơi chúng tôi cần gửi lá phiếu tới cho quý vị).
- chữ ký của quý vị;

Các gợi ý của Tổng Trưởng Tiểu Bang Texas về cách thức bảo vệ lá phiếu bầu qua thư và sự lựa chọn bỏ phiếu của quý vị:

1. Nếu quý vị bỏ phiếu qua thư, xin lấy đơn qua thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm hoặc qua văn phòng Tổng Trưởng Tiểu Bang.

Quý vị có thể gọi văn phòng tổ chức bầu cử và yêu cầu họ gửi đơn xin lá phiếu bầu qua thư trực tiếp cho quý vị, hoặc quý vị có thể gọi văn phòng của chúng tôi, chúng tôi sẽ gửi đơn xin cho quý vị.

Nếu quý vị cần giúp điền đơn xin hoặc gửi đơn xin qua đường bưu điện, hãy nhờ người mà quý vị quen biết và tin tưởng.

Nếu có người khác giúp quý vị điền đơn xin, người đó phải viết tên và địa chỉ bên cạnh chữ ký của quý vị trong đơn xin. Người này cũng phải ký tên vào đơn xin ở nơi qui định.

Tất cả các đơn xin đều phải gửi cho thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm. Đơn xin gửi qua đường bưu điện tới nơi khác không phải là địa chỉ của thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm sẽ bị từ chối.

2. Gửi đơn xin của quý vị càng sớm càng tốt.

Quý vị có thể gửi đơn xin lá phiếu bầu qua thư trước khi diễn ra cuộc bầu cử hai tháng. Như vậy, quý vị có nhiều thời gian để nhận, để bầu và gửi lại lá phiếu cho thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm. Nếu quý vị không nhận được lá phiếu hoặc có vấn đề rắc rối, đồng thời việc gửi đơn xin sớm cũng giúp quý vị có thời gian để hủy bỏ yêu cầu (nếu có thể được) và nhận lá phiếu khác.

Địa Chỉ Bưu Tín Của Quý Vị: Nguyên tắc thông thường là lá phiếu phải được gửi tới địa chỉ nơi quý vị ghi danh bỏ phiếu. Tuy nhiên, nếu quý vị đã trên 65 tuổi hoặc có tình trạng khuyết tật, quý vị có thể yêu cầu gửi lá phiếu tới bệnh viện, cơ sở điều dưỡng hoặc cơ sở chăm sóc dài hạn, trung tâm hưu trí,

